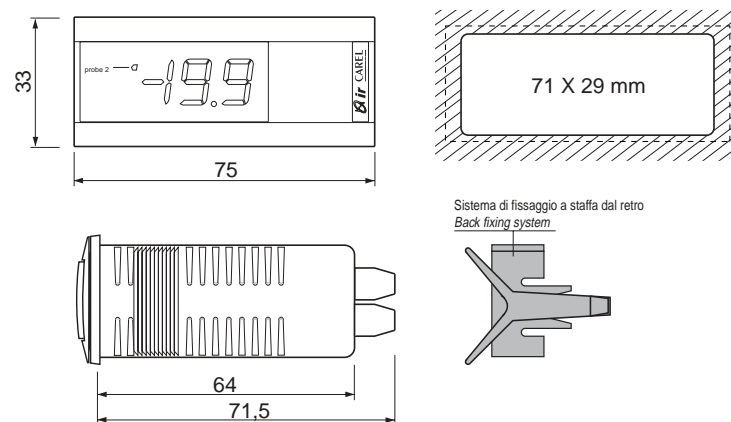
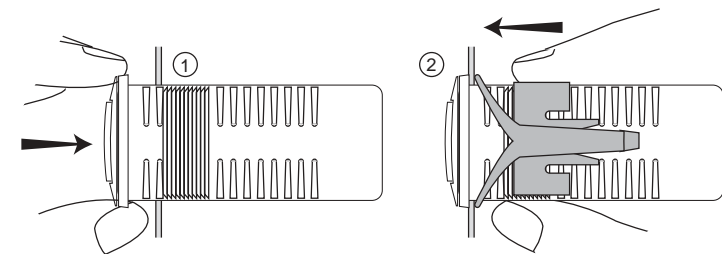


Dimensioni (mm) / Dimensions (mm)

LEGGI E CONSERVA
QUESTE ISTRUZIONI
READ AND SAVE
THESE INSTRUCTIONS

**Montaggio a pannello / Panel mounting:****CARATTERISTICHE TECNICHE**

Intervallo di regolazione	NTC: -40T90 (-40÷+90°C; -40÷+194°F) PTC: -40T130 (-40÷+130°C; -40÷+194°F)
Alimentazione	12/24 V
Potenza nominale	2 VA
Contenitore	plastico, 75x33x64 mm
Montaggio	da incorporare
Condizioni di funzionamento	T60 (0÷60 °C)
Condizioni di immagazzin.	-25T70 (-25÷+70 °C)
Connessioni	morsetti a vite per cavi con sez. max di 1,5 mm²
Visualizzazione	2 cifre e mezzo
Segnalazioni luminose	IR attivato (opzionale), seconda sonda
Segnalazioni acustiche	cicalino d'allarme (opzionale)
Ingressi	sonda 1, sonda 2, ingresso multifunzione
Tipo sonda	NTC CAREL 10 kΩ a 25°C (per i codici vedere listino) PTC 990 kΩ a 25°C (per i codici vedere listino)
Inquinamento ambientale	normale, purché non siano posizionati materiali conduttivi in prossimità della parte interna del contenitore (a meno di 1 mm), ad eccezione dei cavi di collegamento
Grado di protezione frontale	IP65 con dispositivo montato a quadro e guarnizione inserita Nota: i cavi da collegare ai contatti del controllo devono essere resistenti al calore (90 °C)
Isolamento	classe II
Struttura e classe software	classe A
Classific. secondo la protezione contro le scosse elettriche	da incorporare in apparecchiature di classe I o II (rispettare nell'applicazione dello strumento le prescrizioni previste per le apparecchiature di classe II).

Avvertenze:

- non passare cavi di potenza a meno di 3 cm dalla parte inferiore del dispositivo o dalle sonde.
- pulire il display usando solo acqua e detergente neutro.
- la corrente del morsetto 2 deve sempre essere minore di 8 A.
- per le connessioni usare solo cavi di rame.

I Vi ringraziamo per la scelta fatta, sicuri che sarete soddisfatti del vostro acquisto.

L'IR32M permette la visualizzazione della temperatura di una unità refrigerata con la risoluzione del decimo tra -19.9 e +19.9. Lo strumento accetta fino a due sonde di temperatura: le versioni con l'ingresso digitale permettono di commutare dalla prima alla seconda sonda (si veda parametro A4). Disponibile con alimentazione 12 Vac o 24 Vac/Vdc. E' predisposto al montaggio della scheda seriale opzionale e, a richiesta, può essere fornito con Buzzer. La versione standard prevede l'utilizzo di sonde NTC. E' disponibile a richiesta la versione per sonde PTC.

NORMATIVE DI SICUREZZA

Per garantire una corretta installazione conforme alle normative di sicurezza (EN60730-1) occorre rispettare le seguenti indicazioni:

- 1) i cavi di collegamento dei contatti devono garantire l'isolamento fino a 90 °C;
- 2) alimentare i dispositivi a 12 e 24 V con trasformatori di sicurezza;
- 3) usare un fusibile di protezione 250 mA ritardato (250 mA T) sul secondario del trasformatore.

VISUALIZZAZIONE

In funzionamento normale viene visualizzato il valore rilevato dalla sonda. In caso di allarme la temperatura lampeggia alternativamente al codice di allarme.

ALLARMI E SEGNALAZIONI**E0 LAMPEGGIANTE errore sonda 1:**

- sonda utilizzata non compatibile con lo strumento;
- cavo sonda interrotto o in corto circuito;
- sensore guasto: staccare la sonda dallo strumento e misurare la resistenza (NTC: 0 °C=27 kΩ).

E1 LAMPEGGIANTE errore sonda 2:

- sonda utilizzata non compatibile con lo strumento;
- cavo sonda interrotto o in corto circuito;
- sensore guasto: staccare la sonda dallo strumento e misurare la resistenza (NTC: 0 °C=27 kΩ).

SET-POINT (valore di riferimento per gli allarmi di alta e bassa temperatura)

- Premere per un secondo il tasto SEL per visualizzare il valore del set-point;
- dopo alcuni istanti, il valore precedentemente impostato lampeggia;
- incrementare o decrementare il valore del Set Point con i tasti Δ o ∇ ;
- premere di nuovo SEL per confermare il nuovo valore.

TACITAZIONE CICALINO (se previsto)

Premere il tasto PRG (MUTE). Viene tacitato il cicalino. Il codice di allarme rimane memorizzato fino allo scomparire della causa di allarme.

ACCESSO E MODIFICA PARAMETRI FREQUENTI (TIPO F)

- 1) Premere il tasto PRG per più di 5 secondi (in caso di allarme, tacitare prima il buzzer);
- 2) a display compare il codice del primo parametro modificabile;
- 3) Premere Δ e ∇ fino a raggiungere il parametro di cui si vuole modificare il valore;
- 4) premere il tasto SEL per visualizzarne il valore associato;
- 5) modificarne il valore agendo con i tasti Δ o ∇ fino al raggiungimento di quello voluto;
- 6) premere il tasto SEL per confermare temporaneamente il nuovo valore e tornare alla visualizzazione del codice del parametro;
- 7) ripetere tutte le operazioni dal punto 3 per modificare i valori di altri parametri.

Memorizzazione dei nuovi valori: premere il tasto PRG per memorizzare il nuovo valore, ed uscire dalla procedura di MODIFICA PARAMETRI.

Solo per i parametri di temporizzazione: spegnere e riaccendere lo strumento per renderli operativi subito senza attendere il ciclo successivo.

Per uscire senza modificare i parametri: non premere nessun tasto per almeno 60 s (uscita per TIME OUT).

TABELLA PARAMETRI TIPO F

Parametro	Tipo	Min	Max	U.M.	Def	Val.*
/ PARAMETRI SONDA						
/C Calibrazione sonda principale	F	-20	+20	°C/°F	0.0	

* indicare il valore impostato

ACCESSO E MODIFICA PARAMETRI FREQUENTI (TIPO C)

parametri di configurazione tipo C in tabella: è necessaria la PASSWORD di accesso.

GB Thank you for your choice, we trust you will be satisfied with your purchase.

It is possible to connect two temperature probes commutable by means of the dedicated digital input (A4 parameter). IR32M is available either with 12Vac or 24Vac/Vdc power source. IR32M is designed to receive the optional Serial Link output, if requested, can come complete with Buzzer. The standard controls must be connected with NTC probes. To use PTC probe is necessary to order a specific model.

SAFETY STANDARD

In order to comply with the safety standard (EN60730-1) see the following:

- 1) *connection cables should be suitable for 90°C operation;*
- 2) *feed the 12 and 24V controller with safety transformers;*
- 3) *use a protection fuse of 250 mA delayed (250 mA T) on the secondary of the transformer.*

DISPLAY

During normal working conditions, the display shows the value measured by the regulation probe. In case of active alarm the relative code blinks alternatively the alarm code.

ALARMS AND SIGNALISATIONS**E0 BLINKS probe 1 faulty:**

- *used probe is not compatible with the controller;*
- *the probe cable is interrupted or short circuited;*
- *faulty sensor: take out the probe from the controller and verify the resistance (NTC: 0°C=27kΩ).*

E1 BLINKS probe 2 faulty:

- *used probe is not compatible with the controller;*
- *the probe cable is interrupted or short circuited;*
- *faulty sensor: take out the probe from the controller and verify the resistance (NTC: 0°C=27kΩ).*

Set Point (reference value for high and low temperature alarm)

- *Press the SEL button for one second to display the Set Point value;*
- *after two seconds, the set value blinks;*
- *press Δ or ∇ to increase or decrease the value;*
- *press the SEL button to confirm the new value.*

BUZZER OFF (if present)

Press the PRG (MUTE) button to silence the buzzer. The alarm code remains till there is the alarm condition.

ACCESS AND MODIFICATION OF THE FREQUENT PARAMETERS (F TYPE)

- 1) *Press the PRG button for more than 5 seconds (in case of alarm, silence the buzzer first);*
- 2) *the first modifiable parameter code is displayed;*
- 3) *press Δ or ∇ to show the code of the parameter that has to be changed;*
- 4) *press SEL to display the selected parameter value;*
- 5) *press Δ or ∇ to increase or decrease the value;*
- 6) *press SEL to temporarily confirm the new value and display its code;*
- 7) *repeat the procedure from the beginning "press Δ or ∇ to..."*

To exit modifying the parameters with the new values: press PRG to confirm the new values and exit the parameters modification procedure.

For timing parameters only: switch off and switch on the controller in order to make them immediately effective (without waiting for the following cycle).

To exit without modifying any parameter: do not press any button for at least 60 seconds. (TIME-OUT).

LIST OF PARAMETERS TYPE F

Parameter	Type	Min	Max	U.M.	Def	Val.*
/ PROBE PARAMETERS						
/C Calibration principal probe	F	-20	+20	°C/°F	0.0	

* show the set value

ACCESS AND MODIFICATION OF THE CONFIGURATION PARAMETERS (C TYPE)

configuration parameters type C in the table: a password is required to enter.

- 1) *Press PRG and SEL simultaneously for more than 5 seconds,*

D Bedanken uns für Ihre richtige Wahl, denn wir sind sicher, dass sie begeistert sind.

Der IR32M ermöglicht eine Temperaturanzeige von Kühlstellen mit Dezimal-auflösigkeit bei -19.9 bis +19.9°C. Das Gerät kann bis zu zwei Temperaturfühler gleichzeitig steuern: es kann bei der Version mit Digitaleingang zwischen den beiden Fühlern umgeschaltet werden (siehe Parameter A4). Lieferbar ist das Gerät mit 12 Vac oder 24 Vac-dc Netzanschluss. Er ist für die Montage der optionellen seriellen Platine ausgerüstet und kann auf Anfrage mit Summer geliefert werden. Die Standardversion sieht die Benutzung von NTC-Fühlern vor. Auf Anfrage ist auch die Version für PTC-Fühler verfügbar.

SICHERHEITSBESTIMMUNGEN:

Um die Sicherheitsbestimmungen (EN60730-1) gemäß Installation zu garantieren, sollten folgende Anweisungen eingehalten werden:

- 1) Die Verbindungskabel müssen eine Temperatur bis zu 90 °C aushalten;
- 2) Spannungsvorsorge von 12 und 24 Vac/Vdc -Modelle mit galvanisch getrennten Sicherheitstrafos;
- 3) Schützen Sie den Transformator sekundärseitig mit einer 250 mA (250 mA T) Sicherung.

ANZEIGE

Im Grundbetrieb wird der gemessenen Fühlerwert angezeigt. Bei einer Alarmstörung blinkt der Temperaturwert wechselnd mit dem Alarmcode.

STÖRUNGEN UND ALARMMELDUNGEN**E0 BLINKT Fehler Fühler 1:**

- Der angeschlossene Fühler ist nicht mit dem Gerät kompatibel;
- Das Fühlerkabel ist unterbrochen oder kurzgeschlossen;
- Fühlerdefekt: Ziehen Sie den Fühler aus dem Gerät, messen Sie den Widerstand (NTC: 0 °C=27 kΩ).

E1 BLINKT Fehler Fühler 2:

- Der angeschlossene Fühler ist nicht mit dem Gerät kompatibel;
- Das Fühlerkabel ist unterbrochen oder kurzgeschlossen;
- Fühlerdefekt: Ziehen Sie den Fühler aus dem Gerät, messen Sie den Widerstand (NTC: 0 °C=27 kΩ).

Set Point (Sollwert) - Bezugswert für die Unter- und Ober Temperaturalarme

- Drücken Sie die Taste „Sel“ eine Sekunde lang, um den Wert des Set Points anzuzeigen;
- Nach einem Moment fängt der bisher eingestellte Wert an zu blinken;
- Erhöhen/erniedrigen Sie den Set Point-Wert mit den Tasten Δ oder ∇ ;
- Taste „Sel“ noch einmal drücken, um den neuen Wert abzuspeichern.

ALARMSUMMERAUSSTELLUNG (soweit vorhanden)

Drücken Sie die Taste „PRG“ (MUTE). Es wird der Summer ausgeschaltet. Der Alarmcode bleibt aber solange gespeichert, wie die Alarmursache besteht.

EINSTELLUNG DER HÄUFIG BENUTZTEN PARAMETER (TYP F)

- 1) Drücken Sie die Taste „PRG“ für 5 Sek. (Stellen Sie den Summer im Fall einer Alarmstörung aus);
- 2) Auf der Anzeige erscheint der Code des ersten veränderbaren Parameters.
- 3) Taste Δ oder ∇ drücken, bis der gewünschte Parameter angezeigt wird;
- 4) Taste „SEL“ drücken, um den entsprechenden Wert anzuzeigen;
- 5) Mit den Taste Δ oder ∇ den gewünschten Wert einstellen;
- 6) „SEL“ Taste drücken, um den neuen Parameterwert provisorisch zu speichern und um zur Anzeige des Parametercodes zurückzukehren;
- 7) Um die anderen Parameterwerte einzustellen, wiederholen Sie die Schritte ab „Taste Δ oder ∇ drücken...“.

Speicherung der neuen Werte: Drücken Sie die Taste „PRG“, um den neuen Wert abzuspeichern und die Parametereinstellung zu verlassen.

Nur für Zeit-Parameter: Regler ausschalten (Spannung) und wieder einschalten, damit diese effektiv werden.

Beenden der Parametereinstellung ohne Speicherung: Für 60 Sekunden lang keine Taste drücken (Ausgang durch TIME OUT).

PARAMETERLISTE TYP F







Parameter	Typ	Min.	Max.	ME	Default	Wert*
/ FÜHLER-PARAMETER						
/C Kalibrierung des Hauptfühlers	F	-20	+20	°C/°F	0.0	

* den eingestellten Wert eingeben

GB TECHNICAL SPECIFICATIONS	
<i>probe operating range</i>	-40T90 (-40÷+90°C; -40÷+194°F)
<i>power supply</i>	12/24V
<i>consumption</i>	2VA
<i>case</i>	plastic, 74x33x64mm
<i>mounting</i>	to be incorporated
<i>operating conditions</i>	T60 (0÷60 °C)
<i>storage conditions</i>	-25T70 (-25÷+70 °C)
<i>connection</i>	screw clamps for cables of max. 1.5 mm ² ,
<i>display</i>	2 1/2 digits
<i>indicators luminous</i>	IR activated (optional), second probe
<i>indicators acoustic</i>	alarm buzzer (optional)
<i>inputs</i>	first probe, second probe, multifunction input
<i>probe</i>	NTC CAREL 10kΩ at 25°C (see price list for code) PTC 990kΩ at 25°C (see price list for code)
<i>environmental pollution</i>	normal, unless there are conductive material placed near the internal part of the case (at less than 1mm), except for connecting cables.
<i>front panel - index of protection:</i>	IP65 front panel mounting with gasket inserted Note: use heat proof cables (90 °C)
<i>Insulation:</i>	class II
<i>software class and structure:</i>	class A
<i>classification according to protection against electric shock</i>	to be incorporated in Class I or II devices; (when the instrument is operating, see the instructions provided for class II devices in order shock: to prevent electric shock: class II for proper installations).
Note:	<ul style="list-style-type: none"> • keep separated the cable from the low part of the controller and probes at least 3 cm; • when cleaning the display use only water and neutral detergent; • the current of the terminal 2 must be lower than 8A; • use only copper cables for connections.

D TECHNISCHE DATEN	
<i>Arbeitsbereich:</i>	-40T90 (-40 bis +90 °C; -40 bis +194 °F)
<i>Spannungsversorgung:</i>	12/24 V
<i>Leistungsverbrauch:</i>	2 VA
<i>Gehäuse:</i>	Plastik, 75x33x64 mm
<i>Installation:</i>	Einbau
<i>Betriebsbedienung:</i>	T60 (0÷60 °C)
<i>Lagerbedienung:</i>	-25T70 (-25÷+70 °C)
<i>Klemmen:</i>	Schraubklemmen für Kabel mit max. Querschnitt von 1,5 mm ²
<i>Displayanzeige:</i>	2 1/2, Ziffern
<i>Signale leuchtende</i>	IR aktiviert (optional), zweiter Fühler
<i>Signale akustische</i>	Alarmsummer (optional)
<i>Eingänge:</i>	Fühler 1, Fühler 2, multifunktionaler Eingänge (optional)
<i>Fühlertyp:</i>	NTC CAREL 10 kΩ bei 25 °C (für Codes siehe Bestellliste) PTC 990 kΩ bei 25 °C (für Codes siehe Bestellliste)
<i>Umweltbelastung</i>	Normal, solange keine leitende Materialien, ausgenommen der Verbindungskabel, dichter als 1mm an dem Gehäuse verlegt werden.
<i>Schutzart</i>	Front IP65, bei Einsatz der mitgelieferten Montagetedichtung Anmerkung: Die an die Kontakte des Reglers anzuschließenden Kabel müssen hitzebeständig sein (90 °C)
<i>Isolierung:</i>	Klasse II
<i>Softwareklasse und -struktur</i>	Klasse A
<i>Klassifizierung gemäß Elektroschock - Schutz:</i>	In die Geräte der Klasse I oder II einzuordnen; (Im Betrieb sind die Anweisungen für den Schutz von Klasse II Geräten zu befolgen: Klasse II für ordnungsgemäße Installation).

- Bemerkung:**
- Signal -und Versorgungskabel min. 3 cm vor ein ander getrennt verlegen.
 - Display nur mit Wasser und neutralem Reiniger behandeln.
 - Der Strom am Kleme 2 darf nicht über 8 A überschreiten.
 - Nur Kupferkabel benutzen.

- 1) Premere contemporaneamente i tasti PRG e SEL per più di 5 secondi, a display compare 00;
- 2) premere i tasti  o  fino a visualizzare 22 (password); confermare con SEL;
- 3) a display compare il codice del primo parametro modificabile.
- 4) Premere  e  fino a raggiungere il parametro di cui si vuole modificare il valore; premere il tasto SEL per visualizzarne il valore associato;
- 5) modificarne il valore agendo con i tasti  o  fino al raggiungimento di quello voluto;
- 6) premere il tasto SEL per confermare temporaneamente il nuovo valore e tornare alla visualizzazione del codice del parametro;
- 7) ripetere tutte le operazioni dal punto 3 per modificare i valori di altri parametri.

Memorizzazione dei nuovi valori: premere il tasto PRG per memorizzare il nuovo valore, ed uscire dalla procedura di MODIFICA PARAMETRI.

Solo per i parametri di temporizzazione: spegnere e riaccendere lo strumento per renderli operativi subito senza attendere il ciclo successivo.

Per uscire senza modificare i parametri: non premere nessun tasto per almeno 60 s (uscita per TIME OUT)

TABELLA PARAMETRI TIPO C

Parametro	Tipo	Min	Max	U.M.	Def	Val.*
PA PASSWORD	C	00	+199	-	22	
/ PARAMETRI SONDA						
/2 Stabilità misura	C	1	15	-	4	
/3 Velocità lettura sonda	C	1	15	-	8	
/4 Media sonde	C	0	100	-	0	
/5 °C /°F (0=°C, 1=°F)	C	0	1	flag	0	
/6 Abilitazione punto decimale (0=si, 1=no)	C	0	1	flag	0	
A PARAMETRI DI ALLARME						
A4 Configurazione ingresso digitale n. 1	C	0	7	-	3	
A5 Configurazione ingresso digitale n. 2	C	0	7	-	0	
H ALTRE PREDISPOSIZIONI						
H0 Indirizzo seriale	C	0	199	-	1	
H2 0=lasti disabilitati; 2=lasti & IR disabilitati; 3=IR disabilitato	C	0	3	flag	1	
H3 Codice abilitazione programmazione da telecomando	C	00	199	-	00	









* indicare il valore impostato

CONFIGURAZIONE PER LE VERSIONI CON INGRESSO MULTIFUNCTION

A4/A5	Significato
0	ingresso non attivo.
3	selezione sonda: contatto aperto=sonda 1 (valore pre-programmato), contatto chiuso=sonda 2. Attenzione: entrambi gli ingressi sono attivi.

Per ulteriori informazioni tecniche potete fare riferimento al manuale d'installazione (codice Carel +030220150) che potete richiedere al nostro agente/rivenditore presente nella vostra zona, oppure scaricare dal nostro Sito Internet www.carel.com.



- 00 is displayed;
- 2) press  or  until 22 is displayed (password); press SEL to confirm;
- 3) the first modifiable parameter code is displayed.
- 4) press  or  to show the code of the parameter that has to be changed; press SEL to display the selected parameter value;
- 5) press  or  to increase or decrease the value;
- 6) press SEL to temporarily confirm the new value and display its code;
- 7) repeat the procedure from the beginning "press  or  to...".

To exit modifying the parameters with the new values: press PRG to confirm the new values and exit the parameters modification procedure.

For timing parameters only: switch off and switch on the controller in order to make them immediately effective (without waiting for the following cycle).

To exit without modifying any parameter: do not press any button for at least 60 seconds. (TIME-OUT).

LIST OF PARAMETERS TYPE C

Parameter	Type	Min	Max	U.M.	Def	Val.*
PA PASSWORD	C	00	+199	-	22	
/ PROBE PARAMETERS						
/2 Reading stability	C	1	15	-	4	
/3 Reading speed	C	1	15	-	8	
/4 Virtual probe	C	0	100	-	0	
/5 °C / °F (0=°C, 1=°F)	C	0	1	flag	0	
/6 Decimal point (0=yes, 1=no)	C	0	1	flag	0	
A ALARM PARAMETERS						
A4 Configuration of the digital input No. 1	C	0	7	-	3	
A5 Configuration of the digital input No. 2	C	0	7	-	0	
H OTHER SELECTIONS						
H0 Serial address	C	0	15	-	1	
H2 0=buttons disabled; 2=IR and buttons disabled; 3=IR disabled	C	0	3	flag	1	
H3 Password for Infrared	C	00	199	-	00	

* show the set value

CONFIGURATION FOR THE MULTIFUNCTION INPUT VERSIONS









A4/A5	Functioning
0	non active input;
3	probe selection: open contact=probe 1 (factory setting), closed contact=probe 2. Warning: the two inputs are both activated.

For further technical information refer to the installation manual (code Carel +030220151). You can ask for it to our agent/reseller who is present in your area, or download it from our Internet site www.carel.com.



EINSTELLUNG DER KONFIGURATIONSPARAMETER (TYP C)

Konfigurationspar Typ C in der Tabelle, für die ein Zugangscode benötigt wird:

- 1) Drücken Sie gleichzeitig die Tasten „PRG“ und „SEL“ für 5 Sekunden; In der Anzeige erscheint 00;
- 2) Taste  oder  drücken, bis der Wert 22 angezeigt wird (Passwort); Bestätigen mit „SEL“;
- 3) Auf der Anzeige erscheint der Code des ersten veränderbaren Parameters (siehe Parametereinstellung);
- 4) Taste  oder  drücken, bis der gewünschte Parameter angezeigt wird; Taste „SEL“ drücken, um den entsprechenden Wert anzuzeigen;
- 5) Mit den Taste  oder  den gewünschten Wert einstellen;
- 6) „SEL“ Taste drücken, um den neuen Parameterwert provisorisch zu speichern und um zur Anzeige des Parametercodes zurückzukehren;
- 7) Um die anderen Parameterwerte einzustellen, wiederholen Sie die Schritte ab , Taste  oder  drücken...".

Speicherung der neuen Werte: Drücken Sie die Taste „PRG“, um den neuen Wert abzuspeichern und die Parametereinstellung zu verlassen.

Nur für Zeit-Parameter: Regler ausschalten (Spannung) und wieder einschalten, damit diese effektiv werden.

Beenden der Parametereinstellung ohne Speicherung: Für 60 Sekunden lang keine Taste drücken (Ausgang durch TIME OUT).

PARAMETERLISTE TYP C

Parameter	Typ	Min.	Max.	ME	Default	Wert*
PA PASSWORT	C	00	+199	-	22	
/ FÜHLER-PARAMETER						
/2 Messempfindlichkeit	C	1	15	-	4	
/3 Fühlerlesegeschwindigkeit	C	1	15	-	8	
/4 Gerechneter Fühlermittelwert	C	0	100	-	0	
/5 Temperaturskala °C/°F (0=°C, 1=°F)	C	0	1	flag	0	
/6 Dezimalstelleneinschaltung (0=ja, 1=nein)	C	0	1	flag	0	
A ALARM-PARAMETER						
A4 Konfiguration Digitaleingang Nr. 1	C	0	7	-	3	
A5 Konfiguration Digitaleingang Nr. 2	C	0	7	-	0	
H WEITERE PARAMETER						
H0 Serielle Adresse	C	0	15	-	1	
H2 0=Tasten gesperrt; 2=Tasten & IR gesperrt; 3=IR gesperrt	C	0	3	flag	1	
H3 Zugangscode für die Programmierung mit Fernbedienung	C	00	199	-	00	

* den eingestellten Wert eingeben

KONFIGURATION DER VERSIONEN MIT MULTIFUNKTIONSEINGANG

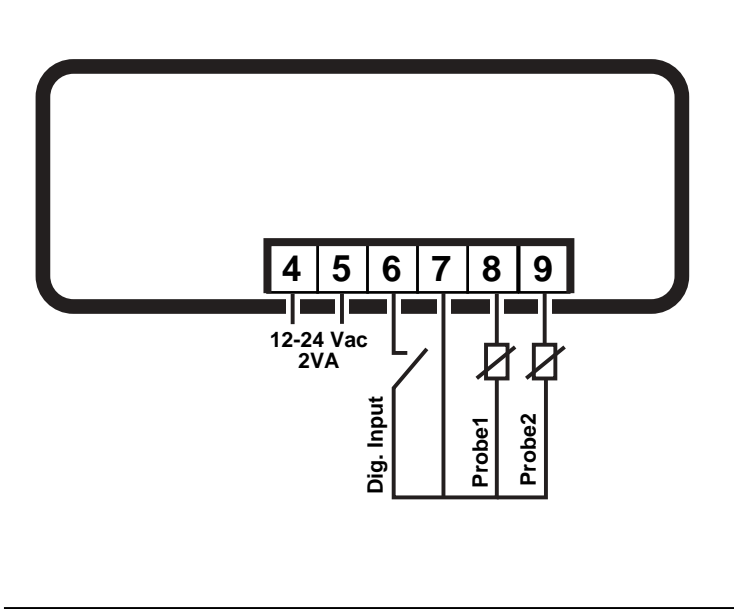
Die Werte der Parameter A4/A5 sind:

A4/A5	Bedeutung
0	Eingang nicht aktiv
3	Fühlerwahl: offener Kontakt=Fühler 1 (Wert der Werkeinstellung), geschlossener Kontakt=Fühler 2. Vorsicht: beide Eingänge sind aktiv.

Für weitere technische Informationen siehe Installationshandbuch (Carel-Code +030220151), das Sie bei unserem Händler/Vertragshändler in Ihrer Nähe erhalten oder von unserer Internetseite www.carel.com herunterladen können.



Schema di collegamento / Mounting diagram



 F	CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
<i>plage de fonctionnement:</i>	-40T90 (-40÷+90 °C: -40÷+194 °F)
<i>alimentation:</i>	12/24 V
<i>consommation:</i>	2 VA
<i>boîtier:</i>	plastique, 74x33x64 mm
<i>montage:</i>	à incorporer
<i>conditions de fonctionnem.:</i>	T60 (0÷60 °C)
<i>conditions de emmagasin.:</i>	-25T70 (-25÷+70 °C)
<i>raccordement:</i>	borniers à vis pour câbles de sect. max. de 1,5 mm²
<i>visualisation:</i>	2 1/2 chiffres
<i>indicateurs lumineux:</i>	IR activé (en option), deuxième sonde
<i>indicateurs acoustique</i>	signalisation acoustique d'alarme (buzzer – en option)
<i>entrées:</i>	sonde 1, sonde 2, entrée multifonction
<i>type de sonde:</i>	CAREL NTC 10kΩ à 25°C (voir le tarif pour les codes) PTC 990kΩ à 25°C (voir le tarif pour les codes)
<i>pollution de l'environnem.:</i>	normale, à la condition que des parties conductrices ne soient pas à moins de 1 mm du bornier de l'instrument, à l'exception de câbles de connexion.
<i>degré de protection frontal:</i>	montage à panneau IP65 Note: les câbles à connecter aux contacts du contrôleur doivent résister à la chaleur (90 °C)
<i>Isolation:</i>	classe II
<i>classe et structure du logiciel:</i>	Classe A
<i>classification selon la protection contre les chocs électriques:</i>	à incorporer sur les dispositifs de classe I ou II (respecter contre les chocs électriques dans les applications de l'instrument toutes les prescriptions prévues dans sur les dispositifs de classe II
Note:	<ul style="list-style-type: none">conserver une distance d'au moins 3 cm entre les câbles, la partie inférieure du contrôleur et les sondes. nettoyer l'afficheur digital uniquement avec de l'eau et du détergent neutre. la courant du borne 2 doit être toujours inférieure à 8 A. pour les connexions utiliser seulement des câbles de cuivre.

 ES	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
Gama de trabajo:	-40T+90 (-40+90°C; -40+194°F)
Alimentación:	12/24V
Consumo:	2 VA
Contenedor:	Material plástico, 75x33x64mm
Montaje:	para incorporar
Condiciones de funcionam.:	T60 (0÷60 °C)
Condiciones de almacenam.:	-25T70 (-25÷+70 °C)
Conexionado:	Mediante regletero, a tornillo con sección máx. 1.5mm²
Visualización:	Dos cifras y media
Señalización luminosa:	Compresor, Desescarche, Ciclo continuo, IR activado opcional
Señalización acústica:	Zumbador de alarma (opcional)
Entradas:	Sonda ambiente, sonda desescarche, entrada digitale

F *Nous vous remercions pour votre choix, certains que vous serez satisfaits de votre achat.*

IR32M permet la visualisation de la température d'une unité de réfrigération avec une résolution décimale (de -19.9 à +19.9). Il est possible de coupler deux sondes de t empérature commutables au moyen d'une entrée digitale spécialisée (paramètre A4). L'IR32M est disponible en alimentation 12 Vac ou 24 Vac/Vdc. Est prédisposé pour le montage de la carte série optionnelle et ave BUZZER sur demande. La version standard prévait l'utilisation de sondes NTC. La version pour les sondes PTC est disponible sur demande.

NORME DE SÉCURITÉ
Afin de garantir une installation conforme à la norme de sécurité (EN60730-1) observer les indications suivantes:

- les câbles de raccordement doivent être isolés pour permettre le fonctionnement jusqu'à une température de 90°C;
- alimentation du contrôleur en 12 et 24 V par transformateurs de sécurité;
- utiliser un fusible de protection 250 mA retardé (250 mA T) sur le secondaire du transformateur.

VISUALISATION
Dans les conditions normales de fonctionnement, l'affichage indique la valeur relevée par la sonde de régulation. En mode alarme active, le code correspondant clignote en alternance avec le code d'alarme.

ALARMES ET SIGNALISATIONS
E0 CLIGNOTE erreur détectée sur sonde 1:

- Sonde utilisée incompatible avec le contrôleur;
- Câble de sonde débranché ou en court-circuit;
- Sonde défectueuse: retirer la sonde du contrôleur et contrôler la résistance (NTC: 0 °C=27 kΩ).

E1 CLIGNOTE erreur détectée sur sonde 2:

- Sonde utilisée incompatible avec le contrôleur;
- Câble de sonde débranché ou en court-circuit;
- Sonde défectueuse: retirer la sonde du contrôleur et contrôler la résistance (NTC: 0 °C=27 kΩ).

VALEUR DE CONSIGNE (valeurs de référence pour alarmes de haute et basse température)

- Maintenir la touche SEL enfoncée pendant une seconde pour afficher la valeur de consigne;
- après deux secondes, la valeur de consigne clignote;

• appuyer sur la touche ou pour augmenter ou diminuer la valeur;

• appuyer à nouveau sur la touche SEL pour confirmer la nouvelle valeur.

DÉSACTIVATION DE LA SIGNALISATION ACOUSTIQUE D'ALARME (Buzzer – selon équipement)
Appuyer sur la touche PRG (MUTE) pour interrompre la signalisation acoustique d'alarme (buzzer). Le code d'alarme reste affiché jusqu'à la disparition de la condition d'alarme.

ACCES ET MODIFICATION PARAMÈTRES FREQUENTS (TYPE F)
1) Maintenir la touche PRG enfoncée pendant plus de 5 secondes (en cas d'alarme, commencer par désactiver la signalisation acoustique d'alarme (buzzer);
2) l'affichage indique le code du premier paramètre à modifier;
3) Appuyer sur la touche ou pour faire apparaître le code du paramètre à modifier;
4) appuyer sur la touche SEL pour afficher la valeur du paramètre sélectionné;
5) appuyer sur ou pour augmenter ou diminuer cette valeur;
6) appuyer sur SEL pour obtenir une confirmation provisoire de la nouvelle valeur et l'affichage de son code.
7) Répéter la procédure initiale depuis «appuyer sur la touche ou pour... ».

***Pour enregistrer les paramètres et les nouvelles valeurs:** appuyer sur la touche PRG pour confirmer les nouvelles valeurs enregistrées et quitter la procédure de modification des paramètres.*
Seulement pour les paramètres de temporisation: désactiver et activer l'instrument pour les activer tout de suite sans atteindre le cycle successif.
Pour modifier sans modifier les paramètres: n'appuyer sur aucune touche pendant au moins 60 secondes (Delai d'attente – TIME OUT).

Paramètre	Type	Min	Max.	U.M.	Déf.	Val.*
/ PARAMÈTRES SONDE						
/C Etalonnage	F	-20	+20	°C/°F	0,0	
* indiquer la valeur réglée						

ES Les agradecemos por la elección efectuada. Estamos seguros que quedarán satisfechos de su compra.

IR32M permite la visualización de un decimal entre -19,9 y +19,9 °C. El instrumento acepta hasta dos sondas de temperatura: la versión con entrada digital permite de conmutar de la primera a la segunda sonda (ver parámetro A4). La alimentación puede ser 12 Vac o 24 Vac/Vdc. Es predispuesto al montaje de la plaqueta serial opcional y, sobre pedido, puede ser suplido con Zumbador. La version estandar preve el uso de sondas NTC. Es disponible sobre pedido la version para sondas PTC.

NORMATIVA DE SEGURIDAD
Para garantizar una correcta instalación de acuerdo con la normativa de seguridad (EN60730-1), se deben respetar las siguientes indicaciones:

- Los cables de conexión de los contactos deben garantizar un perfecto aislamiento hasta 90°C.
- La alimentación de los dispositivos a 12 y 24 Vac/Vdc, debe ser hecha al menos con un transformador de seguridad.
- Utilizar fusibles de protección retardada de 250 mA(250 mAT), en el secundario del trasformador.

VISUALIZACION
En funcionamiento normal, es visualizado el valor medido por la sonda ambiente. En caso de alarma la temperatura destella alternando con el código de alarma.

ALARMAS Y SEÑALIZACION
E0 destellando error en sonda 1:

- sonda utilizada no compatible con el instrumento;
- cable de la sonda roto o en cortocircuito;
- sensor estropeado: desconectar la sonda del instrumento, medir la resistencia (NTC: 0 °C=27 kΩ).

E1 destellando error en sonda 2:

- sonda utilizada no compatible con el instrumento;
- cable de la sonda roto o en cortocircuito;
- sensor estropeado: desconectar la sonda del instrumento, medir la resistencia (NTC: 0 °C=27 kΩ).

PUNTO DE CONSIGNA (valor de referencia para alarmas de alta y baja temperatura)

- Apretar por un segundo el pulsador SEL, para visualizar el valor del Punto de Consigna;
- después de un instante, el valor empieza a destellar;

• incrementar/decrementar, el valor del punto de consigna mediante los pulsadores o ;

• apretar de nuevo SEL, para confirmar el nuevo valor.

PARO DEL ZUMBADOR (Opcional)
Apretar el pulsador PRG (Mute), a diferencia del zumbador el relé de alarma y el código de la misma no son reseteados, sólo desaparecen al desaparecer la causa que los provocó.

ACCESO Y MODIFICACIÓN DE PARÁMETROS FREQUENTES (TIPO F)
1) Apretar el pulsador PRG, más de 5 segundos (si existiera una alarma primero, parar el zumbador);
2) en el display aparecerá, el primer código del parámetro modificable;
3) Pulsar o , hasta que aparezca el código del parámetro que queremos modificar;
4) apretar el pulsador SEL, para visualizar el valor asociado;
5) modificar con los pulsadores o , hasta conseguir el valor deseado;
6) apretar SEL para confirmar temporalmente el nuevo valor y retornar a la visualización del código del parámetro;
7) repetir todas la operaciones desde el punto “Apretar o ...”, para modificar los valores de otros parámetros.

Memorización de los nuevos valores: apretar el pulsador PRG, para memorizar los nuevos valores y salir del procedimiento de modificación de parámetros.
Para los parámetros de temporizaciones: Apagar y encender el instrumento para que este operativo inmediatamente sin esperar al ciclo sucesivo.
Para salir sin modificación de parámetros: no apretar ningún pulsador por lo menos durante 60s (salida por TIME OUT).

parámetros	Tipo	Min	Máx	U.M.	V.Defecto	Valor*
/ PARÁMETROS SONDA						
/C Calibración sonda ambiente	F	-20	+20	°C/°F	0,0	
* mostrar el valor ajustado						

parámetros	Tipo	Min	Máx	U.M.	Def	Val.*
/ PARÁMETROS SENSOR						
/C calibração	F	-20	+20	°C/°F	0,0	
* Indicar os valores definidos						

ACCESO Y MODIFICACIÓN DE PARÁMETROS DE CONFIGURACIÓN (TIPO C)

P *Agradecemos a escolha feita e estamos seguros de que ficarão satisfeitos com a vossa aquisição.*

É possível conectar duas sondas de tempeartura comutáveis de acordo com uma entrada digital(parâmetro A4). IR 32 ME está disponível também com alimentação 12Vac ou 24Vac/dc. Comunicação serial e sirene, disponível de acordo com o modelo. A sonda padrão é a NTC. Para utilizar PTC é necessário requisitar um modelo específico.

NORMA DE SEGURANÇA
Para seguir as normas de segurança (EM 60730-1) obedeca esses passos:

- os cabos de conexão devem ser apropriados para operação a 90o C;
- alimentação de 12 a 24 V controlados com transformadores de segurança
- use fusível de proteção de 250mA retardado no secundário do transformador.

VISUALIZAÇÃO
Em funcionamento normal é visualizado o valor medido pelo sensor ambiente. No caso de alarme a indicação de temperatura pisca alternando o código de alarme.

ALARMES E SINALIZAÇÕES :
E0 piscando Falha da sonda 1:

- Sonda utilizada não é compatível com o controlador;
- cabo da sonda esta partido ou curto circuitado;
- falha do sensor: retire a sonda e meça a resistência.

E1 piscando Falha da sonda 2:

- Sonda utilizada não é compatível com o controlador;
- cabo da sonda esta partido ou curto circuitado;
- falha do sensor: retire a sonda e meça a resistência.

Set Point (valor de temperatura desejado)

- Pressionar por um segundo a tecla SEL para visualizar o valor do Set Point;
- depois de alguns instantes, o valor programado pisca;

• incrementar ou decrementar o valor do Set Point com as teclas ou ;

• pressionar SEL novamente para confirmar o novo valor.

SIRENE OFF SE PRESENTE
Pressione o botão prg para silenciar a sirene.O código de alarme irá permanecer enquanto existir condição de alarme.

ACESSO E MODIFICAÇÃO DOS PARMETROS FREQUENTES (TIPO F)
1) Pressionar a tecla PRG por mais de 5 segundos (no caso de alarme, silenciar primeiro a buzina);
2) o primeiro código de parâmetro é mostrado;
3) Pressionar ou até que apareça o código do parâmetro do qual se deseja modificar o valor;
4) pressionar a tecla SEL para visualizar o valor associado;
5) modificar o valor pressionando as teclas ou até alcançar o valor desejado;
6) pressionar a tecla SEL para confirmar temporariamente o novo valor e visualizar do código do parâm.;
7) repita o procedimento desde o início “pressione ou ”.

***Memorização dos novos valores:** pressionar a tecla PRG para confirmar os novos valores e sair do procedimento de modificação dos parâmetros.*
Somente para os parâmetros de temporização: desligar e religar o instrumento para torna-los operativos sem esperar o ciclo sucessivo.
Para sair sem modificar os parâmetros: não pressionar nenhuma tecla por pelo menos 60 segundos (saida por TIME OUT).

parâmetro	Tipo	Min	Máx	U.M.	Def	Valor*
/ PARÁMETROS SENSOR						
/C calibração	F	-20	+20	°C/°F	0,0	
* Indicar os valores definidos						

ACESSO E MODIFICAÇÃO DOS PARMETROS DI CONFIGURAÇÃO (TIPO C)
Parâmetros de configuração tipo C na tabela: é necessária a SENHA de acesso.
1) pressione prg e sel simultaneamente por mais de 5 segundos, 00 é mostrado;
2) pressione a seta até o número 22 pressione sel para confirmar;
3) o primeiro código de parâmetro é mostrado;
4) Pressionar ou até que apareça o código do parâmetro do qual se deseja modificar o valor; pressionar a tecla SEL para visualizar o valor associado;
5) modificar o valor pressionando as teclas ou até alcançar o valor desejado;

Tipo de sonda:	NTC CAREL 10 kΩ a 25 °C (para los códigos ver lista de precios) PTC 990 kΩ a 25 °C (para los códigos ver lista de precios)
Contaminación ambiental:	normal, con tal que no se sitúen materiales conductivos próximos a la parte interna del contenedor (a menos de 1 mm), excepto de los cables de conexión
Grado de protección frontal:	IP65, con el equipo montado en cuadro y con la junta colocada Nota: los cables que hay que conectar a los contactos del control tienen que ser resistentes al calor (90 °C)
Aislamiento:	Clase II
Estructura del software:	Clase A
Clasificación según el grado de protección contra descargas eléctricas	a incorporar en aparellaje de clase I o II (respetar contras descargas eléctricas en las aplicaciones de los instrumentos las prescripciones previstas para los aparatos de clase 2).

- Nota:**
- no pasar cables de potencia por lo menos a 3 centímetros cerca del equipo y de las sondas.
 - limpiar el display usando sólo agua y detergente neutro.
 - el cargo del borne 2, tiene que ser siempre menor de 8 A.
 - para las conexiones utilizar solo cables de cobre.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Faixa de operação dos sensores:	-40T90 (-90±+90°C; -40±+194°F)
Alimentação:	12/24 V
Potência nominal:	2VA
Caixa:	plástica, 75x33x64mm
Montagem	a ser incorporado
Condições de funcionamento:	T60 (0÷60 °C)
Condições de armazenamento:	-25T70 (-25±+70 °C)
Conexões:	parafusos para cabos de seção máxima de 1,5mm ²
Visualização:	2 1/2 dígitos
Indicação luminosa	IR activated (optional), second probe
Indicador sonoro	sirene (opcional)
Entradas:	sensor, entrada multifunção
Tipo de sensor:	NTC CAREL 10kΩ a 25°C (veja os códigos na lista de preços) PTC 990kΩ a 25°C (veja os códigos na lista de preços)
Poluição ambiental:	normal, a menos que haja materiais condutores próximos a parte interna da caixa (no mínimo 1mm), exceto por cabos de conexão.
Grau de proteção frontal:	IP65 (proteção frontal com vedação) Nota: utilizar cabos a prova de calor (90 °C)
Isolação:	classe II
Classe e estrutura do software:	classe A
Classificação de acordo com proteção contra choques elétricos:	a ser incorporado nos componentes de classe I ou II (quando o instrumento está operando, veja as instruções para componentes classe II, para prevenir choques elétricos).

ADVERTÊNCIA:

- mantenha separados os cabos da parte baixa do controlador e sondas ao menos 3 cm.
- Limpar o display utilizando somente água e detergente neutro
- A corrente do terminal 2 deve ser inferior a 8A
- Utilize somente cabos de cobre para as conexões.

ACCES ET MODIFICATION PARAMÈTRES DE CONFIGURATION (TYPE C)

paramètres de configuration type C dans le tableau. Entrer le mot de passe:

- maintenir simultanément les touches PRG et SEL enfoncées pendant plus de 5 secondes; l'affichage indique 00;
- appuyer sur la touche ou jusqu'à l'affichage du chiffre 22 (mot de passe); appuyer sur la touche SEL pour confirmer;
- l'affichage indique le code du premier paramètre à modifier.
- Appuyer sur la touche ou pour faire apparaître le code du paramètre à modifier; appuyer sur la touche SEL pour afficher la valeur du paramètre sélectionné;
- appuyer sur ou pour augmenter ou diminuer cette valeur;
- appuyer sur SEL pour obtenir une confirmation provisoire de la nouvelle valeur et l'affichage de son code.
- Répéter la procédure initiale depuis «appuyer sur la touche ou pour... ».

Pour enregistrer les paramètres et les nouvelles valeurs: appuyer sur la touche PRG pour confirmer les nouvelles valeurs enregistrées et quitter la procédure de modification des paramètres.

Seulement pour les paramètres de temporisation: désactiver et activer l'instrument pour les activer tout de suite sans atteindre le cycle successif.

Pour quitter sans modifier les paramètres: n'appuyer sur aucune touche pendant au moins 60 secondes (Delai d'attente – TIME OUT).

TABLEAU DES PARAMÈTRES TYPE C

Paramètre	Type	Min	Max.	U.M.	Déf.	Val.*
PA MOT DE PASSE	C	00	+199	-	22	
I PARAMÈTRES SONDE						
/2 Stabilité de lecture	C	1	15	-	4	
/3 Vitesse de lecture	C	1	15	-	8	
/4 Sonde virtuelle	C	0	100	-	0	
/5 °C/°F (0=°C, 1=°F)	C	0	1	indicateur	0	
/6 Point décimal (0=oui, 1=non)	C	0	1	indicateur	0	
A PARAMÈTRES ALARME						
A4 Configuration de l'entrée digitale N° 1	C	0	7	-	3	
A5 Configuration de l'entrée digitale N° 2	C	0	7	-	0	
H AUTRES SÉLECTIONS						
H0 Adresse série	C	0	199	-	1	
H2 0=touches invalidées, 2=IR et touches invalidées, 3=IR invalidée	C	0	3	indicat.	1	
H3 Mot de passe pour commande infrarouge	C	00	199	-	00	

* indiquer la valeur réglée

CONFIGURATION POUR LES VERSIONS A ENTRÉE MULTIFONCTIONS

A4/A5	Fonction
0	Entrée non active
3	Sélection de la sonde: contact ouvert=sonde 1 (réglages usines), contact fermé=sonde 2. Attention: tous les deux entrées sont activées.

Pour des renseignements techniques supplémentaires vous pouvez vous référer au manuel d'installation (code Carel +030220151) que vous pouvez demander à notre agent/distributeur présent dans votre zone, ou bien télécharger du notre site Internet www.carel.com.

Parámetros de configuración tipo C, ver tabla de parámetros, es necesario introducir un PASSWORD para su acceso.

- apretar simultáneamente los pulsadores PRG y SEL, más de 5 segundos; en el display aparecerá 00;
- apretar el pulsador o , hasta visualizar 22 (password) y confirmar con SEL;
- en el display aparecerá el primer código de los parámetros modificables.
- Pulsar o , hasta que aparezca el código del parámetro que queremos modificar; apretar el pulsador SEL, para visualizar el valor asociado;
- modificar con los pulsadores o , hasta conseguir el valor deseado;
- apretar SEL para confirmar temporalmente el nuevo valor y retornar a la visualización del código del parámetro;
- repetir todas las operaciones desde el punto "Apretar o ...", para modificar los valores de otros parámetros.

Memorización de los nuevos valores: apretar el pulsador PRG, para memorizar los nuevos valores y salir del procedimiento de modificación de parámetros. Para los parámetros de temporizaciones: Apagar y encender el instrumento para que este operativo inmediatamente sin esperar al ciclo sucesivo.

Para salir sin modificación de parámetros: no apretar ningún pulsador por lo menos durante 60s (salida por TIME OUT).

TABLA PARÁMETROS TIPO C

parámetros	Tipo	Min	Máx	U.M.	V.Defecto	Valor*
PA Password	C	00	+199	-	22	
I PARÁMETROS SONDA						
/2 Estabilidad de medida	C	1	15	-	4	
/3 Velocidad lectura sonda	C	1	15	-	8	
/4 Promedio sonda	C	0	100	-	0	
/5 °C/°F (0=°C, 1=°F)	C	0	1	flag	0	
/6 Habilitación punto decimal (0=Si, 1=No)	C	0	1	flag	0	
A PARÁMETROS DE ALARMA						
A4 Configuración entrada digital N°1	C	0	7	-	3	
A5 Configuración entrada digital N°2	C	0	7	-	0	
H OTRAS PREDISPOSICIONES						
H0 Dirección serial	C	0	15	-	1	
H2 0=pulsadores deshabilitados, 2=pulsadores&IR (infrared) deshabilitados 3=IR deshabilitado	C	0	3	flag	1	
H3 Código habilitación programación desde el telecomando	C	00	199	-	00	

* mostrar el valor ajustado

CONFIGURACION PARA LA VERSION CON ENTRADA DIGITAL MULTIFUNCION

A4/A5	Significado
0	Entrada no activa
3	Selección sonda, contacto abierto = sonda 1 (valor seleccionado en fabrica), contacto cerrado=sonda 2. Atención: las entradas son ambas activas.

Para otras informaciones técnicas pueden hacer referencia al manual de instalación (código Carel +030220151) que pueden solicitar a nuestro agente/revendedor presente en su zona, o descargar del nuestro sitio Internet www.carel.com.

6) pressionar a tecla SEL para confirmar temporalmente o novo valor e visualizar do código do parâm.;

7) repita o procedimento desde o início "pressione ou ".

Memorização dos novos valores: pressionar a tecla PRG para confirmar os novos valores e sair do procedimento de modificação dos parâmetros.

Somente para os parâmetros de temporização: desligar e religar o instrumento para torna-los operativos sem esperar o ciclo sucessivo.

Para sair sem modificar os parâmetros: não pressionar nenhuma tecla por pelo menos 60 segundos (saida por TIME OUT).

TABELA PARÁMETROS TIPO C

parâmetro	Tipo	Min	Máx	U.M.	Def	Valor*
PA SENHA	C	00	+199	-	22	
I PARÁMETROS SENSOR						
/2 estabilidade medida	C	1	15	-	4	
/3 velocidade de leitura	C	1	15	-	8	
/4 sonda virtual	C	0	100	-	0	
/5 °C/°F (0=°C, 1=°F)	C	0	1	flag	0	
/6 (0=yes, 1=no) ponto decimal	C	0	1	flag	0	
A PARÁMETROS DE ALARME						
A4 Configuração da entrada digital 1No. 1	C	0	7	-	0	
A5 Configuração da entrada digital 1No. 2	C	0	7	-	0	
H OUTRAS PREDISPOSIÇÕES						
H0 endereço serial	C	0	199	-	1	
H2 0= botões desabilitados, 2 ir e botões desabilitados 3 ir desabilitado	C	0	3	flag	1	
H3 Senha para infravermelho	C	00	199	-	00	

* indicar os valores definidos

Configuração das entradas multifunção

- A4/A5 significado**
- 0 entrada desativada.
 - 3 seleção de sensor: contato aberto=sonda 1 (valor de fábrica), contato fechado=sonda 2. Atenção: as duas entradas são ativadas juntas.

Para outras informações técnicas consulte o manual de instalação (em inglês, código Carel +030220151) requisite ao nosso revendedor presente em sua região, ou faça download em nosso site na Internet www.carel.com.

CAREL

CAREL s.r.l.
Via dell'Industria, 11 - 35020 Brugine - Padova (Italy)
Tel. (+39) 0499 716611 - Fax (+39) 0499 716600
www.carel.com - e-mail: carel@carel.com

Carel si riserva la possibilità di apportare modifiche o cambiamenti ai propri prodotti senza alcun preavviso / Carel reserves the right to modify the features of its products without prior notice. / Carel behält sich das Recht vor an seinen eigenen Produkten ohne Vorankündigungen Verbesserungen oder Änderungen vorzunehmen. / Carel se réserve la possibilité d'apporter des modifications ou des changements à ses produits sans aucun préavis. / Carel se reserva la posibilidad de modificar o cambiar las características de sus productos, sin previo aviso. / A Carel se reserva o direito de modificar as especificações dos seus produtos sem prévio aviso.